

Je vous ai fait quelques objections : je serois charmé, si elles pouvoient Vous engager à revenir à la même matière avec un plus grand développement, et je ne demande pas mieux que d'être refuté.

Si Vous avez une heure à m'accorder pour causer sur les sujets de nos recherches, je serai fort empressé d'accepter le rendez-vous que Vous voudrez m'assigner.

Veillez agréer, Monsieur, l'hommage de ma considération la plus distinguée.

V.[otre] tr.[ès] h.[umble] & tr.[ès] ob[éïssan]t serviteur

Paris 5 Dec. 1817

A. W. de Schlegel

Rue de Bourbon

N° 76

223. A. W. Schlegel an François-Juste-Marie Raynouard

[Paris, Wende 1817/18]

Monsieur

Vous avez sans doute examiné mieux que moi les avantages et les inconvénients de l'introduction des accents dans la langue des Troubadours. Permettez moi cependant de revenir à la charge sur plusieurs autres points.

Je propose l'emploi du tiret : 1° à l'égard de ce que vous appelez les Affixes. L'œil est singulièrement choqué de voir une consonne isolée figurer comme un mot à part. La règle est que la voyelle des pronoms *me*, *te*, *se*, est élidée malgré la consonne suivante, quand une voyelle les précède. Ainsi je pense qu'il seroit naturel d'écrire les *nom*, *sim*, etc. des manuscrits : *no-m'*, *si-m'*, etc.

2°. Lorsque plusieurs mots composent une locution adverbiale p. ex. : *a-pauc*, pour : *peu s'en faut que*, etc., comme dans : *peut-être*.

3°. Lorsque la voyelle finale d'un mot, et la voyelle initiale du mot suivant, ne forment qu'une seule syllabe, sans qu'il y ait élision ; par ex. *no-us*.

Comme la langue provençale a une grande puissance de contraction, et qu'elle a beaucoup de diphthongues et même de triphthongues, les cas où deux voyelles qui se suivent immédiatement dans le même mot, forment deux syllabes sont une exception, dont le lecteur a besoin d'être averti. Les points de diérèse répondroient à ce but, ils pourroient être placés selon les cas différents sur la première ou sur la seconde des deux voyelles. Autrefois on les employoit ainsi dans le François.